

GIBRAN

我的灵魂只忧伤七次

纪伯伦诗选

《读者·原创版》编辑部 主编

QIEBAO

我的灵魂只忧伤七次

纪伯伦散文诗选

纪伯伦 · 纪伯伦 · 纪伯伦 · 纪伯伦

纪伯伦 · 纪伯伦 · 纪伯伦 · 纪伯伦

我的灵魂只忧伤七次

纪伯伦诗选

《读者·原创版》编辑部 / 主编



敦煌文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

我的灵魂只忧伤七次：纪伯伦诗选 / 《读者·原创版》编辑部主编. —兰州：敦煌文艺出版社，2014. 4
ISBN 978-7-5468-0681-5

I. ①我… II. ①读… III. ①诗集—黎巴嫩—现代
IV. ①I378.25

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第064085号

我的灵魂只忧伤七次：纪伯伦诗选

《读者·原创版》编辑部主编

出版人：吉西平

图书监制：刘 峰

责任编辑：余 琰

选题策划：吴小丽 王 飞

特约编辑：曹福双

封面设计：王 宪

敦煌文艺出版社出版、发行

本社地址：(730030)兰州市城关区读者大道568号

本社邮箱：dunhuangwenyi1958@163.com

本社博客(新浪)：<http://blog.sina.com.cn/lujiangsenlin>

本社微博(新浪)：<http://weibo.com/1614982974>

0931-8773084(编辑部) 0931-8773235(发行部)

北京中科印刷有限公司

开本810毫米×1120毫米 1/32 印张7.5 字数150千

2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

印数：1~15 000

ISBN 978-7-5468-0681-5

定价：29.80元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社联系调换。

本书所有内容经作者同意授权，并许可使用。
未经同意，不得以任何形式复制转载。

目 录

泪与笑

- 爱的生命 / 003
- 在死人城 / 008
- 美人鱼 / 011
- 灵魂 / 015
- 笑与泪 / 018
- 情侣 / 022
- 灵魂，求你怜悯 / 026
- 美神宝座前 / 028
- 田野上的哭声 / 032
- 在日光之下 / 035
- 爱情秘语 / 037
- 过去的城 / 041
- 在岁月游戏场上 / 043
- 灵魂谈心 / 047
- 安息 / 051

人之歌 / 054

寡母与孤儿 / 056

两个婴儿 / 059

致非难者 / 062

相会 / 064

孩童耶稣 / 069

死之美 / 075

花之歌 / 078

先行者

你是你的灵魂的先行者 / 080

出家的国王 / 082

恶有恶报 / 085

狮子的女儿 / 086

圣徒 / 089

四诗人 / 092

我的信仰之鸟 / 094

分歧 / 097
全知与半解 / 099
学者与诗人 / 101
忏悔 / 103
临终者与兀鹫 / 104
我的孤独之外 / 106
最后的醒悟 / 109

暴风集

被囚禁的君王 / 118
十字架上的耶稣 / 121
夜 / 126
神女 / 130
自尽之前 / 134
神子与猴孙 / 138
黑夜与黎明之间 / 141
黑夜里 / 148

巨人 / 151
亲人之死 / 156
诗人巴勒贝克 / 161
口蜜腹剑 / 169
披风后面 / 175
贪心的紫罗兰 / 179

珍趣篇

硕果压魂 / 186
一捧岸沙 / 190
雾中之船 / 195
灵魂告诫我 / 209
史上无此年 / 215
寂寞与孤单 / 217
无声的忧愁 / 221
当我的忧愁诞生时 / 225
致大地 / 228

这是我的生活暴力的第一丝微风，谨将
之献给热爱微风并与暴力同行的高尚灵魂。

纪伯伦

春

亲爱的，让我们一起到丘山中走一走！冰雪已消融，生命已从沉睡中苏醒，正在山谷里和坡地上信步蹒跚。快和我一道走吧！让我们跟上春姑娘的脚步，走向遥远的田野。

来呀，让我们攀上山顶，尽情观赏四周平原上那起伏连绵的绿色波浪。

看哪，春天的黎明已舒展开寒冬之夜折叠起来的衣裳，桃树、苹果树将之穿在身上，美不胜收，就像“吉庆之夜”的新娘；葡萄园醒来了，葡萄藤相互拥抱，就像互相依偎的情侣；溪水流淌，在岩石间翩翩起舞，唱着欢乐的歌；百花从大自然的心中绽放，就像海浪涌起的泡沫。

来呀，让我们饮下水仙花神杯中剩余的雨泪；让我们用鸟雀的欢歌充满我们的心灵；让我们尽情饱吸惠风

的馨香。

让我们坐在紫罗兰藏身的那块岩石后相亲互吻。

夏

亲爱的，我们一起到田间去吧！收获的日子已经到来，庄稼已经长成，太阳对大自然的炽烈之爱已使五谷成熟。快走吧，我们要赶在前头，以免鸟雀和群蚁趁我们疲惫之时，将我们田地里的成熟谷物夺走。我们快快采摘大地上的果实吧，就像心灵采摘爱情播在我们内心深处的种子所结出的幸福子粒。让我们用收获的粮食堆满粮库，就像生活充满我们情感的谷仓。

快快走吧，我的伙伴！让我们铺青草，盖蓝天，枕上一捆柔软禾秆，消除一日劳累，静静地听赏山谷间溪水夜下的低语畅谈。

秋

亲爱的，让我们一同前往葡萄园，榨葡萄汁，将之储入池里，就像心灵记取世代先人智慧。让我们采集干果，



亲爱的，我们一起到田间去吧！
收获的日子已经到来，庄稼已经长成，
太阳对大自然的炽烈之爱已使五谷成熟。

提取百花香精；果与花之名虽亡，种子与花香之实犹存。

让我们回住处去，因为树叶已黄，随风飘飞，仿佛风神想用黄叶为夏天告别时满腹怨言而去的花做殓衣。来呀，百鸟已飞向海岸，带走了花园的生气，把寂寞孤独留给了茉莉和野菊，花园只能将余下的泪水洒在地面上。

让我们打道回府吧！溪水已停止流动，泉眼已揩干欢乐的泪滴，丘山也已脱下艳丽衣裳。亲爱的，快来吧，大自然已被困神缠绕，即用动人的奈哈温德歌声告别苏醒。

冬

我的生活伴侣，靠近我些，再靠近我一些，莫让冰雪的寒气把我俩的肉体分开。在这火炉前，你坐在我的身边吧！火炉是冬令里最可口的水果，给我们讲述后来人的前途，因为我的双耳已听厌了风神的呻吟和人类的哭声。关好门和窗户，因为苍天的怒容会使我精神痛苦，看到像失子母亲似的坐在冰层下的城市会使我的心淌血……我的终身伴侣，给灯添些油，因为它快要灭了；把灯放得靠近你一些，以便让我看到夜色写在你脸上的字迹……拿来酒壶，让我们一起畅饮，一道回忆往昔岁月。

靠近我些！我心爱的，再靠近我一些！炉火已熄灭，

灰烬将火遮掩起来……紧紧抱住我吧！油灯已熄灭，黑暗笼罩了一切……啊，陈年佳酿已使我们的眼皮沉重难负……困倦抹过眼睑的眼睛在盯着我……趁睡神还没有拥抱我，你要紧紧搂住我……亲亲我吧！冰雪已经征服了一切，只剩下你的热吻……啊，亲爱，沉睡的大海多么呆傻！啊，清晨又是何其遥远……在这个世界上！

在死人城

我昨天摆脱城市的喧嚣，出门漫步在静悄悄的原野上，终于登上一座山丘，但见大自然为它穿上了最华美的盛装。我站在丘山上，极目望去，工厂排出的烟雾凝聚而成的浓密云彩下，整座城市连同高大建筑和宏伟宫殿一览无余，尽收眼底。

我坐在那里，远远地观看人们劳作，发现他们大多是辛苦的。我试图不用心去思考人的作为，而将目光转向主的光荣宝座——原野，看见当中有一墓地，那里排列着许多大理石坟墓，周围满是苍松翠柏。

在那里，我坐在活人城与死人城之间沉思，思考着在这里进行的持续不断的斗争和永不休止的活动，而那里却是无限的沉寂与永恒的安静。这一面，充满希望与失望，而且有爱有憎，有富有穷，有信神的有不信神的；另一面，却是除了土，还是土，大自然将之翻过来，再埋下去，从中创造出植物、动物，一切都是在寂静的夜里完成的。

当我正沉湎于冥思遐想之时，忽见一群人缓步走来，走在前面的是乐队，哀乐响彻天空。那支队伍规模宏大，富贵威严，队伍里什么样的人都有，气势雄壮，浩浩荡荡。原来那是一支为一富豪送葬的队伍。一口棺木后面跟着大队活人，哭声惊天动地，直上云霄。

队伍到达墓地，祭司们聚在一起，祈祷焚香，乐师们吹起喇叭。片刻后，演说家们争相显示口才，用最精美的言词为死者歌功颂德。接着是诗人们朗诵诗歌，用最华丽的诗句悼念死者。所有这些仪式都在令人厌烦的冗长过程中完成。过了一会儿，众人散去，那里留下一座新墓，乃是雕刻工匠和工程师们的精心之作，四周摆放着工匠人们用巧手扎成的花圈。

队伍回返城里，我远远望着，依旧沉思。

夕阳西下，山岩、树木的影子渐渐变长，大自然开始脱下用光编织、剪裁的衣衫。

那时，我又看见两个男子抬着一口木棺，后面跟着一个破衣褴褛的女人，怀里还抱着一个吃奶的婴儿，身边跟着一条狗。那条狗时而望望女人，时而瞧瞧棺材。这是一个贫苦人的葬礼：跟在后面的妻子淌着悲泪，婴儿随着母亲哭泣不止，忠实的狗紧紧跟着，与孤儿寡母一样悲伤痛苦。

这些人来到墓地，将棺材埋在墓地的一个角落里，远